

12. Mai 2022

EU-Mitgliedschaft unvereinbar mit Friedensverhandlungen

Moskau hat heute Abend seine Position im Ukraine-Konflikt den aktuellen Gegebenheiten angepasst:

Der Wunsch von Kiew nach einem baldigen EU-Beitritt sei eine vergleichbar gravierende Entscheidung wie die angestrebte NATO-Mitgliedschaft. Faktisch muss Kiew nun entscheiden, ob es Verhandlungen mit Moskau führen – oder Teil von EU und NATO werden will.

Wie RIA Nowosti meldet, hat der Erste Stellvertretende Ständige Vertreter Russlands bei den Vereinten Nationen, Dmitri Poljanski, erklärt, Russland habe seinen Standpunkt zum EU-Beitrittswunsch Kiews geändert. Seiner Meinung nach ähnelt dies nun der russischen Position zum Beitritt der Ukraine zur NATO.

Er fügte hinzu, dass er angesichts der Position Kiews derzeit keine diplomatischen Möglichkeiten zur Lösung der aktuellen Situation um die Ukraine sehe.

Polanski sagte in einem am Donnerstag veröffentlichten Interview mit der britischen Online-Publikation UnHerd News:

"Zum jetzigen Zeitpunkt sehe ich, offen gesagt, keine Möglichkeiten für eine diplomatische Lösung angesichts der Position der Ukraine und der Versuche westlicher Länder, diesen Konflikt zu schüren. Ich muss zugeben, dass es im Moment keinen Raum für Diplomatie gibt."

"Ursprünglich war Moskau nicht besorgt über die Aussichten, dass die Ukraine irgendwann der EU beitreten könnte, doch nach dem Ausbruch des Konflikts und der extrem feindseligen antirussischen Haltung Brüssels hat sich die Position geändert", erklärte Poljanski.

"Wir waren zu diesem Zeitpunkt nicht sehr besorgt über die Europäische Union, aber die Situation hat sich nach der Aussage von Herrn Borrell, dass 'dieser Krieg auf dem Schlachtfeld gewonnen werden sollte', und nach der Tatsache, dass die Europäische Union bei Waffenlieferungen [an die Ukraine] führend ist, geändert.

Ich denke, dass unsere Position gegenüber der Europäischen Union jetzt eher der der NATO ähnelt, weil wir keinen großen Unterschied sehen", erklärte der Diplomat.

May 12, 2022

EU Membership Incompatible with Peace Negotiations

Translated with www.deepl.com (free version)

Moscow this evening adjusted its position in the Ukraine conflict to the current circumstances:

Kiev's desire to join the EU in the near future is a decision of comparable gravity to the NATO membership it is seeking, it said. In fact, Kiev must now decide whether it wants to conduct negotiations with Moscow - or become part of the EU and NATO.

As RIA Novosti reports, Russia's First Deputy Permanent Representative to the United Nations, Dmitry Polyansky, has stated that Russia has changed its position on Kiev's desire to join the EU. According to him, this is now similar to Russia's position on Ukraine's accession to NATO.

He added that given Kiev's position, he did not see any diplomatic options for resolving the current situation around Ukraine at the moment.

Polanski said in an interview published Thursday with the British online publication UnHerd News:

"At this point, frankly, I don't see any possibilities for a diplomatic solution given Ukraine's position and the attempts by Western countries to fuel this conflict. I have to admit that there is no room for diplomacy at the moment."

"Initially, Moscow was not concerned about the prospects of Ukraine eventually joining the EU, but after the outbreak of the conflict and the extremely hostile anti-Russian stance of Brussels, the position has changed", Polyansky explained.

"We were not very concerned about the European Union at that time, but the situation has changed after Mr. Borrell's statement that 'this war should be won on the battlefield' and after the fact that the European Union is leading in arms deliveries [to Ukraine].

I think that our position towards the European Union is now more similar to that of NATO, because we don't see a big difference," the diplomat said.

Der Konflikt sei bereits so weit eskaliert, dass für Diplomatie kaum noch Platz sei, räumte Poljanski ein. Das Fehlen eines konstruktiven Dialogs, die Unfähigkeit Kiews, seine Versprechen einzuhalten, und die Bemühungen des Westens, die Feindseligkeiten zu verlängern, trügen zu dieser Situation bei, erklärte er.

Der Diplomat lehnte es ab, eine Schätzung darüber abzugeben, wie lange der Konflikt noch andauern könnte. *"Ich habe keine Kristallkugel, um solche Dinge vorherzusagen"*, sagte er.

Russland hat wiederholt darauf hingewiesen, dass die NATO auf Konfrontation aus ist und dass die Mitgliedschaft der Ukraine in dem Block eine Bedrohung für Moskau darstellen würde. Der russische Präsidentensprecher Dmitri Peskow sagte, dass eine weitere Ausweitung des Bündnisses nicht zu mehr Sicherheit in Europa führen würde, da die NATO einen aggressiven Charakter habe.

The conflict has already escalated to the point where there is little room for diplomacy, Polyansky acknowledged. The lack of constructive dialogue, Kiev's inability to keep its promises, and the West's efforts to prolong hostilities are contributing to this situation, he said.

The diplomat declined to give an estimate of how long the conflict might last. *"I don't have a crystal ball to predict such things"*, he said.

Russia has repeatedly pointed out that NATO is bent on confrontation and that Ukraine's membership in the bloc would pose a threat to Moscow. Russian presidential spokesman Dmitry Peskov said that further expansion of the alliance would not lead to greater security in Europe because of NATO's aggressive nature.